#### **Course Change Form**

Open in full window to print or save

Attachments:

Browse... No file selected.

Upload F

https://myuk.uky.edu/sap/bc/soap/rfc?services=

ID Attachment

Delete 6610 RUS502SampleSyllabus 4 4.docx

Delete 7087 RUS502SampleSyllabus Ruder.docx

First 1 Last

# NOTE: Start form entry by choosing the Current Prefix and Number (\*denotes required fields)

RUS - Russian Proposed Prefix & Number. **Current Prefix and** RUS 502 STRUCTURE OF RUSSIAN (example: PHY 401G) RUS 502 Number: Check if same as current Major Change Major - Add Distance Learning ■Minor - change in number within the same hundred series, exception 600-799 is the same "hundred series" Minor - editorial change in course title or description which does not imply What type of change is being proposed? change in content or emphasis ■Minor - a change in prerequisite(s) which does not imply a change in course content or emphasis, or which is made necessary by the elimination or significant alteration of the prerequisite(s) Minor - a cross listing of a course as described above Should this course be a UK Core Course? Yes No If YES, check the areas that apply: ■ Inquiry - Arts & Creativity ■ Composition & Communications - II ■ Inquiry - Humanities Quantitative Foundations ■ Inquiry - Nat/Math/Phys Sci ■ Statistical Inferential Reasoning Inquiry - Social Sciences U.S. Citizenship, Community, Diversity ■ Composition & Communications - I ■ Global Dynamics General Information Submitted by the College of: ARTS & SCIENCES Submission Date: 4/4/2016 Department/Division: Modern & Classical Languages Is there a change in "ownership" of the course? If YES, what college/department will offer the course instead? Select... \* Contact Person Name: Jeff Rogers Email: nelsjrogers@uky.edu Phone: 7-4540 \* Responsible Faculty ID (if different from Contact) Phone Semester Following Approval OR Specific Term: 2 Requested Effective Date: **Designation and Description of Proposed Course** Already approved for DL\* Current Distance Learning(DL) Status: Please Add Please Drop "If already approved for DL, the Distance Learning Form must also be submitted unless the department affirms (by checking this box ) that the proposed changes do not affect DL delivery. Advanced Russian Conversation STRUCTURE OF RUSSIAN Composition Full Title: Proposed Title: \* STRUCTURE OF RUSSIAN Current Transcript Title (if full title is more than 40 characters): Proposed Transcript Title (if full title is more than 40 characters): Advanced Russian Conv. & Comp. Currently<sup>3</sup> Cross-listed with (Prefix & **Current Cross-listing:** Proposed –  $ADD^3$  Cross-listing (Prefix & Number):

1 of 3 9/28/2017, 9:02 AM

Proposed – REMOVE 3.4 Cross-listing (Prefix & Number):

e.		es must be described by a	nt least one of th	ne meeting pa	tterns below. Includ	e number of actual contact ho	ours <sup>5</sup> for each meeting	
Curre	ent:	Lecture 3	Laboratory <sup>5</sup>		Recitation	Discussion	Indep. Study	
		Clinical	Colloquium		Practicum	Research	Residency	
		Seminar	Studio		Other	Please explain:		
Prop	osed: *	Lecture	Laboratory <sup>5</sup>		Recitation	Discussion	Indep. Study	
		3 Clinical	Colloquium		Practicum	Research	Residency	
		Seminar	Studio		Other	Please explain:		
f.	Currer	nt Grading System:		ABC Letter Gra	de Scale			
	Propos	sed Grading System:*				medical students will receive a l	etter grade)	
g.	Current number of credit hours:			3		Proposed number of credit hours:*	3	
h.*	Currer	ntly, is this course repeata	ble for additiona	Il credit?			○ Yes ● No	
*	Propos	sed to be repeatable for add	ditional credit?				Yes No	
	If YES	: Maximum numbei	r of credit hours:			6		
	If YES	: Will this course a	llow multiple regis	strations durin	g the same semester	?	Yes No	
	Proposed Course Description for Bulletin:  Subtitle required. Repeatable up to 6 credits. The course will promote advanced fluency in spoken and written discourse according to the three modes of communication in the National Standards for Language Learning: Interpersonal, Interpretive, and Presentational. Possible topics include Russian geography, the mass media, or popular culture that will provide thematic foci for the course material about which students will read, write, and speak. Taught in Russian. Prereq: RUS 402 or permission of instructor.							
j.		nt Prerequisites, if any: q: RUS 501 or permissi	ion of instruc	tor.				
*		sed Prerequisites, if any:						
*	RUS 4	02 or permission of in	structor.					
k.	Currer	nt Supplementary Teachin	g Component, if	any:		Community-Based Service Learning Both Community-Based		
	Propos	sed Supplementary Teachin	g Component.			<ul><li>Service Learning</li><li>Both</li><li>No Change</li></ul>		

2 of 3 9/28/2017, 9:02 AM

3.	Currently, is this course taught off campus?	Yes No			
*	Proposed to be taught off campus?	Yes No			
	If YES, enter the off campus address:				
4.*	Are significant changes in content/student learning outcomes of the course being proposed?	Yes No			
	If YES, explain and offer brief rationale:				
	Rationale: Currently there is no advanced course that enables students, especially MATWL graduate students and undergraduates returning from Russia, to continue to hone their speaking proficiency in all three modes of communication. In addition, topics such as Russian geography, the mass media, popular culture and other cannot be addressed systematically anywhere else in the Russian Studies curriculum. The course is not intended as a topics course, but rather as an advanced conversation and composition course that uses topical print, audio, and visual materials to develop highly advanced communicative skills that will be required of students in their professional lives. The course will expose them to the stylistics of written Russian as well.				
5.	Course Relationship to Program(s).				
a.*	Are there other depts and/or pgms that could be affected by the proposed change?	⊚ Yes . No			
b.*	Will modifying this course result in a new requirement ${}^{\!Z}$ for ANY program?	Yes No			
	If $YES^{\underline{Z}}$ , list the program(s) here:				
6.	Information to be Placed on Syllabus.				
a.	Check box if changed to undergraduate and graduate students by: (i) requiring additional assignments by the graduate				

establishing different grading criteria in the course for graduate students. (See SR 3.1.4.)

400G or 500.

9/28/2017, 9:02 AM 3 of 3

<sup>□</sup> See comment description regarding minor course change. Minor changes are sent directly from dean's office to Senate Council Chair. If Chair deems the change as "not minor," the form will be sent to appropriate academic Council for normal processing and contact person is informed.
□ Courses are typically made effective for the semester following approval. No course will be made effective until all approvals are received.
□ Signature of the chair of the cross-listing department is required on the Signature Routing Log.
□ Removing a cross-listing does not drop the other course – it merely unlinks the two courses.
□ Generally, undergrad courses are developed such that one semester hr of credit represents 1 hr of classroom meeting per wk for a semester of 1 credit hour, (See SR 52.1.)
□ You must also submit the Distance Learning Form in order for the course to be considered for DL delivery.
□ In order to change a program, a program change form must also be submitted.

### Advanced Russian Conversation & Composition RUS 502 Becha 2016

Professor Cynthia Ruder 1041 Patterson Office Tower Приёмные часы:

По понедельникам с 10 по 11 По средам с 11:30 по 12:30

cynthia.ruder@uky.edu 257-7026 T, Th 11:30-1:45 CB 331 3 credit hours

### Course Description\Описание курса:

Subtitle required. Repeatable up to 6 credits. The course will promote advanced fluency in spoken and written discourse according to the three modes of communication in the National Standards for Language Learning: Interpersonal, Interpretive, and Presentational. Possible topics include Russian geography, the mass media, or popular culture that will provide thematic foci for the course material about which students will read, write, and speak. Taught in Russian. Prereq: RUS 402 or permission of instructor.

This course will provide students with the opportunity to read, write, and speak extensively in Russian on complex topics. Students will, by necessity, expand their vocabulary and command of various narratives styles in Russian. To achieve these goals students will rely on a text that explains and illustrates narrative styles in Russian and demonstrates proper Russian punctuation. The text for the course is a detective novel by the contemporary writer Alexandra Marinina. Her novel has been chosen because it not only captures contemporary written and spoken Russian, but is also offers various styles—colloquial, legal, and formal speech—for analysis. In addition, her work contends with contemporary social and political issues that face Russia today, thereby providing an excellent basis for essays on a variety of thought-provoking topics. We will discuss her work, analyze her style, and debate the issues she raises.

### Student Learning Outcomes\Наши цели:

By the end of this course students will be able to:

- --differentiate between the five stylistic levels of Russian—scientific, publicistic, official/business, literary, and conversational;
- --demonstrate reading at the Level 4/4+ texts on the ILR scale;
- --demonstrate speaking fluidly and with an expanded vocabulary;
- --compose essays and diary entries with correct syntax, style, and punctuation;
- --perform on the Advanced Level using the three modes of communication in the National Standards for Language Learning: Interpersonal, Interpretive, and Presentational;
- --employ oral Russian language effectively in conversational settings.

#### Required Materials\Нужные материалы:

• Бердичевский А.Л. и Н.Н. Соловьёва. Русский язык: Сферы общения paperback; out of print. • Раздаточные материалы • Маринина А. *Имя потерпевшего-никто*. paperback I will supply a master copy of the Бердичевский book available for download on our Canvas site. This book is out of print. The Marinina book is available on-line through the bookstore Russia On-line. Any additional materials will be provided to you via our Canvas course page or as Xerox copies that I will distribute as warranted. Course Assignments\Задания: • 5 3-5-page essays and 5 3-5 page diary entries worth 300 points • Attendance calculated for 28 classes X 5 points/class worth 140 points • Daily participation grade for 28 classes X 10 points/class worth 280 points • Final project/paper worth 180 points • TOTAL: 900 points Summary Description of Course Assignments Общая информация о курсе: • Canvas essays: Each essay will focus on a discussion question that will be provided to students as per the syllabus. • Attendance: Attendance is MANDATORY. You receive 5 points per class when you arrive on time or have an Excused Absence. If you are late or have an Unexcused Absence, you receive a ZERO for the class. • Participation: Students are expected to come to class having read the assignment, ready to discuss the work, and prepared to do the assigned exercises in class. Students likewise are encouraged to bring any questions about text or context to class. • Final Project: Students will submit a 10-page essay in Russian that examines a question that the Marinina reading poses. There will be a choice of 3 questions, from which you choose one and write your essay. Attention will be paid to syntax, proper punctuation, lexicon, and the sophistication of your style. Projects will be submitted through Canvas. During the final exam period students will summarize their essays in Russian for their classmates All course materials will be read in Russian. Final presentations will be in Russian. Course Grading\Отметки: \* Grading for graduate and undergraduate students will be differentiated. Graduate students will be expected to perform at a higher level than undergraduates. This means writing assignments will be longer and exams will contain additional questions for graduate students.

## Undergraduate Grading scale: 90 - 100%=A80 - 89%= B70 - 79% = C60 - 69% = DBelow 60% = EGraduate Grading scale: 90 - 100%= A80 - 89%= B70 - 79%= CBelow 70% =EFinal Exam Information\Последний экзамен: There will be no final examination; however, projects and presentations are due on or before the day of our final exam—Tuesday 3 May 2016, 1-3 p.m. in CB 331. No late essays or presentations will be accepted. Mid-term Grade\Средесеместровые отметки: Mid-term grades will be posted in myUK by the deadline established in the Academic Calendar (http://www.uky.edu/Registrar/AcademicCalendar.htm) Course Policies\Как вести себя на занятиях: Submission of Assignments\Подача задания: Per the syllabus students will be apprised well in advance of reading assignments and all deadlines for Essays, diary entries, written homework, and in-class presentations. Essays and diary entries will be submitted on-line through Canvas. Attendance Policy\Присутствие на занятиях: Attendance is required. You are expected to come to class and be prepared to work. Be on time. If you arrive on time and attend class or have an excused absence (see below) you receive 5 points per class. If you are late or have an unexcused absence you receive ZERO points. Excused Absences\Оправданные отсутствие: 5.2.4.2 Excused Absences [US: 11/11/85; 2/9/87; 4/12/04] A student shall not be penalized for an excused absence. The following are defined as excused absences: A. Significant illness of the student or serious illness of a member of the student's household (permanent or campus) or immediate family. The Instructor of Record shall have the right to request appropriate verification. B. The death of a member of the student's household (permanent or campus) or immediate family. The Instructor of Record shall have the right to request appropriate verification. For the purpose of

this rule, immediately family is defined as spouse or child or parent (guardian) or sibling (all of the previous include steps, halves and in-laws of the same relationship); and grandchild or grandparent C. Trips for members of student organizations sponsored by an educational unit, trips for University classes, and trips for participation in intercollegiate athletic events, including club sports registered with the university as well as varsity sports. When feasible, the student must notify the Instructor of Record prior to the occurrence of such absences, but in no case shall such notification occur more than one week after the absence. Instructors of Record may request formal notification from appropriate university personnel to document the student's participation in such D. Major Religious Holidays. Students are responsible for notifying the Instructor of Record in writing of anticipated absences due to their observance of such holidays no later than the last day for adding a class. E. Any other circumstances which the Instructor of Record finds reasonable cause for absence. [US: 4/23/90] Students missing any graded work due to an excused absence bear the responsibility of informing the Instructor of Record about their excused absence within one week following the period of the excused absence (except where prior notification is required), and of making up the missed work. The Instructor of Record shall give the student an opportunity to make up the work and/or the exams missed due to an excused absence, and shall do so, if feasible, during the semester in which the absence occurred. [US: 11/10/85 and RC: 11/20/87] If attendance is required by the class policies elaborated in the syllabus or serves as a criterion for a grade in a course, and if a student has excused absences in excess of one-fifth of the class contact hours for that course, a student shall have the right to petition for a "W", and the Instructor of Record may require the student to petition for a "W" or take an "I" in the course. [US: 2/9/87; RC: 11/20/87] \* If a student has an excused absence on a day when a quiz is given, the instructor may not deny permission for a makeup exam and simply calculate the student's grade on the basis of the remaining requirements. [RC: 8/20/87] Verification of Absences\Проверка отсутствие: Students may be asked to verify their absences in order for them to be considered excused. Senate Rule 5.2.4.2 states that faculty have the right to request "appropriate verification" when students claim an excused absence because of illness or death in the family. Appropriate notification of absences due to university-related trips is required prior to the absence. Information regarding major religious holidays may be obtained through the Ombud (859-257-3737, http://www.uky.edu/Ombud/ForStudents ExcusedAbsences.php. Academic Integrity\Академическая честность: Per university policy, students shall not plagiarize, cheat, or falsify or misuse academic records. Students are expected to adhere to University policy on cheating and plagiarism in all courses. The minimum penalty for a first offense is a zero on the assignment on which the offense occurred. If the offense is considered severe or the student has other academic offenses on their record, more serious penalties, up to suspension from the university may be imposed. Plagiarism and cheating are serious breaches of academic conduct. Each student is advised to become familiar with the various forms of academic dishonesty as explained in the Code of Student Rights and Responsibilities. Complete information can be found at the following website: http://www.uky.edu/Ombud. A plea of ignorance is not acceptable as a defense against the charge of academic dishonesty. It is important that you review this information as all ideas borrowed from others need to be properly credited.

Part II of Student Rights and Responsibilities (available online http://www.uky.edu/StudentAffairs/Code/part2.html) states that all academic work, written or otherwise, submitted by students to their instructors or other academic supervisors, is expected to be the result of their own thought, research, or self-expression. In cases where students feel unsure about the question of plagiarism involving their own work, they are obliged to consult their instructors on the matter before submission. When students submit work purporting to be their own, but which in any way borrows ideas, organization, wording or anything else from another source without appropriate acknowledgement of the fact, the students are guilty of plagiarism. Plagiarism includes reproducing someone else's work, whether it be a published article, chapter of a book, a paper from a friend or some file, or something similar to this. Plagiarism also includes the practice of employing or allowing another person to alter or revise the work which a student submits as his/her own, whoever that other person may be. Students may discuss assignments among themselves or with an instructor or tutor, but when the actual work is done, it must be done by the student, and the student alone. When a student's assignment involves research in outside sources of information, the student must carefully acknowledge exactly what, where and how he/she employed them. If the words of someone else are used, the student must put quotation marks around the passage in question and add an appropriate indication of its origin. Making simple changes, while leaving the organization, content and phraseology intact, is plagiaristic. However, nothing in these Rules shall apply to those ideas which are so generally and freely circulated as to be a part of the public domain (Section 6.3.1). Please note: Any assignment you turn in may be submitted to an electronic database to check for plagiarism. Accommodations due to disability\В случае инвалидности: If you have a documented disability that requires academic accommodations, please see me as soon as possible during scheduled office hours. In order to receive accommodations in this course, you must provide me with a Letter of Accommodation from the Disability Resource Center (DRC). The DRC coordinates campus disability services available to students with disabilities. It is located on the corner of Rose Street and Huguelet Drive in the Multidisciplinary Science Building, Suite 407. You can reach them via phone at (859) 257-2754 and via email at drc@uky.edu. Their web address is http://www.uky.edu/StudentAffairs/DisabilityResourceCenter/. Classroom Behavior Policies\Поведение на занятиях: Using electronic devices during class without the express consent of the instructor will result in the confiscation of those devices until the end of the class period. No eating or gum-chewing is permitted. Remove baseball caps, cover your mouth when you yawn, and refrain from chitchatting with your neighbor during class. Respect others in the class as you want to be respected.

	ПЛАН РАБОТЫ
Ч 13.1	**Тема 1—Подготовьтесь к разговору. &&Чтение текста Марининой вслух. Трудности русского языка.
B 19.1	**Сочинение 1. Подробно об`ясните по каким способом можно чтонибудь делать. Например, как можно готовить суп? Стирать одежду? Водить машину? Придумывайте свою тему и напишите сочинение двух страниц, через строчку, в ответ на этот вопрос. & Пособие БердичевскогоПодготовьте материал и упражнения на страницах 52 по 56 (влкючая вопрос 8).
Ч 21.1	**Сочинение 2. Подробно опишите какое-либо недавное событие, которое произвёл на Вас очень сильное впечатление. Что случилось? Где? С кем? Какие были об`стоятельства? Были какие-либо послесвия в результате этото события? Напишите сочинение не меньше двух страниц, через строчку. & Пособие БердичевскогоПодготовьте материал и упражнения на страницах 56 по 60.
B 26.1	**Тема 2. Подготовьтесь к разговору. &&Прочитайте от стр. 5 по стр. 15 в детективе Марининой. Разговор. Анализ текста. ++Упражнения по трудностям русского языка.
Ч 28.1	**Сочинение 3. Опишите самый грустный момент в своей жизни. Что случилось? Вы очень сильно страдали? Каким образом Вы теперь вспоминаете этот сложный момент? Напишите сочинение не меньше двух страниц, через строчку. ««Пособие БердичевскогоПодготовьте материал и упражнения на страницах 61 по 63 до рубрики <<Занятие 2>>. ++ВНИМАНИЕ! ПРОЕКТ!—Бердичевский, стр. 63—Составьте диалог (напишите с партнёром) согласно с тем, что написано в этом упражнении.
B 2.2	**Тема 3. Подготовьтесь к разговору. &&Прочитайте от стр. 16 по стр. 26 в детективе Марининой. Разговор. Анализ текста. ++Упражнения по трудностям русского языка.
Ч 4.2	**Сочинение 4. Подробно ответьте на вопрос <<3а кого Вы будете голосовать на президентских выборах 2016 года?>> Напишите сочинение не меньше двух страниц, через строчку. & Пособие БердичевскогоПодготовьте материал и упражнения на страницах 63 по 67.

	++ВНИМАНИЕ! ПРОЕКТ!—Бердичевский, стр. 67—Напишите письмо согласно с тем, что написано в этом упражнении.	
B 9.2	Тема 4. Подготовьтесь к разговору. &&Прочитайте от стр. 27по стр. 39 в детективе Марининой. Разговор. Анализ текста. ++Упражнения по трудностям русского языка.	
Ч 11.2		
B 16.2		
Ч 18.2	++Дневник—Напишите о том, как вы ежедневно проводили свое свободное время на этой неделе. Чем вы занимались? Как вы отдыхали? Напишите не менее 3 страниц. —Пособие Бердичевского—Прочитайте стр. 77-80, до задания 6. НАПИШИТЕ задание 6.	\$\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
B 23.2	**Мариниа—стр. 50-63 &&Тема нашего разговора—Лучше быть богатым или бедным? ~~Трудности русского языка по нужде и желанию.	\$ S
Ч 25.2	++Дневник—Напишите о том, какими предметами вы ежедневно занимались на этой неделе. Были у вас какие-нибудь экзамены или курсовые работы? О чем вы писали? Какие у вас были домашние задания? По какому предмету? Напишите не менее 3 страниц. ==Пособие Бердичевского—Прочитайте стр. 80-84, до задания 17. НАПИШИТЕ ответы на вопросы в задании 16, стр. 84.	
B 1.3	**Мариниа—стр. 63-73	\$ ST
Ч 3.3	++Дневник—Опишите ваше ежедневное расписание. Что вы каждый день делаете? Какая у вас рутина? Напишите не менее 3 страниц. ==Пособие Бердичевского—Прочитайте стр. 85-89, до задания 15. НАПИШИТЕ задание 15, стр. 89.	\$
		\$

		W &
	*****	A S
B 8.3	**Мариниа—стр. 73-82 &&Тема нашего разговора—По каким способом может Университет	Δ,
	штата Кентукки стать лучшем? Или это просто мечта?	K
	~Трудности русского языка по нужде и желанию.	<b>♂</b>
	- F.) ~	A.
Ч 10.3	++Дневник—Напишите ежедневно о том, о чем вы хотите—о любой	₹.
	теме, в любом стиле. Хотите написать стихи? Пожалуйста! Хотите	\$
110.5	написать рассказ? Ради Бога! Напишите не менее 3 страниц.	4
	==Пособие Бердичевского—Прочитайте стр. 89-95, до задания 14.	A.
	НАПИШИТЕ задание 14, стр. 9.	<b>~</b>
D 22.2	**Managemen 92.05	S. S
B 22.3	**Маринина—82-95.	
	++Сложности русского языка: В учебнике Лариохиной подготовьте стр. 130 по стр. 134—все упражнения.	S.
W. Commission of the Commissio	стр. 130 по стр. 134—все упражнения.	
Ч 24.2	**Напишите не менее 3 страницы В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ	S.
	<u>СТИЛЕ</u> в ответ на этот вопрос: Что случилось в президентских	
	выборах? Результаты были вам ожиданные? Как вы могли бы	S.
	описать что случилось людьям в России, которые, может быть, не	`
	понимает нашу систему выборов?	₹
	++Бердичевский—Прочитайте и подготовьте стр. 5-13 и 17-20.	
		Ø.
В 29.3	**Маринина—96-116.	
	++Сложности русского языка—по желаниям и нужде.	<b>\$</b>
Ч 31.3	**Напишите не менее 3 страницы о следующей теме: Что	*
- 1 31.3	значит <<быть ветераном>>? Знаете ли вы ветеранов первой	Ø.
	иракской войны, Вьетнамской войны, Корейской войны, Второй	
<u> </u>	мировой войны? Как они относятся к своему опыту во время войны?	0
	Где они служили? Долго ли служили? Что вы думаете о войне?	
	Нужны ли нам войны? Вы как-нибудь отмечаете День ветеранов 11	Ø
	ноября?	
	++Бердичевский—Прочитайте и подготовьте стр. 20-27 и	Ø
	НАПИШИТЕ ответ на задание #5, стр. 27.	No.
D 5.4	11/ 120	<b>△</b>
B 5.4	**Маринина—116-128.	K
	++Сложности русского языка—по желаниям и нужде.	<b>⊘</b>
Ч 7.4	**Напишите задание Б-1, стр. 40 в Бердичевском, задание Б-7, стр.	K
1 / . 1	41, В-2а,б,в, стр. 43.	₽
	++Бердичевский—Прочитайте и подготовьте стр. 37-43.	K
	•	₩.
B 12.4	**Маринина—129 <b>-</b> 149.	K
W.	++Сложности русского языка—по желаниям и нужде.	<b>₽</b>
***	<b>****</b>	K
Ч 14.4	**Напишите не менее 3 страницы о следующей теме: Что	<b>₽</b>
		K
M		
		My &

